



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/EB.AIR/55
9 April 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА
НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ**

ДОКЛАД О РАБОТЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Введение

1. Специальная сессия Исполнительного органа состоялась 19 марта 1998 года в Женеве.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих Сторон Конвенции: Австрии, Армении, Бельгии, Болгарии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции.
3. На сессии присутствовал также представитель Казахстана.
4. На сессии присутствовал представитель Электротехнического института Эдисона.
5. Работой сессии руководил г-н Я. ТОМПСОН (Норвегия).

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

6. Была утверждена повестка дня, содержащаяся в документе ECE/EB.AIR/54.

II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОДЛЕЖАЩАЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ, И ПРОЦЕДУРЫ ДОБАВЛЕНИЯ ВЕЩЕСТВ В ПРОЕКТЫ ПРОТОКОЛОВ ПО СТОЙКИМ ОРГАНИЧЕСКИМ ЗАГРЯЗНИТЕЛЯМ И ПО ТЯЖЕЛЫМ МЕТАЛЛАМ

7. Председатель Рабочей группы по стратегиям г-н Л. БЬЁРКБОМ (Швеция) внес на рассмотрение три проекта решений Исполнительного органа, содержащиеся в приложениях к докладу о работе двадцать пятой сессии Рабочей группы (ЕВ.АІR/WG.5/52).

8. Исполнительный орган утвердил:

а) решение 1998/1 о критериях и процедурах добавления тяжелых металлов и продуктов в протокол по тяжелым металлам, содержащееся в приложении I к документу ЕВ.АІR/WG.5/52;

б) решение 1998/2 о подлежащей представлению информации и процедуре добавления веществ в приложения I, II или III к протоколу по стойким органическим загрязнителям, содержащееся в приложении II к документу ЕВ.АІR/WG.5/52;

в) решение 1998/3 о процедуре внесения поправок в решения, относящиеся к Комитету по осуществлению, содержащееся в приложении III к документу ЕВ.АІR/WG.5/52.

III. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

9. Ссылаясь на оговорку по пункту 3 приложения VI к проекту протокола по тяжелым металлам, сделанную ею на двадцать пятой сессии Рабочей группы по стратегиям (ЕВ.АІR/WG.5/52, пункт 11), делегация Дании вновь подтвердила свое предложение заменить ссылку на 10-летний период времени ссылкой на более короткий период времени, например 5-летний.

10. Делегации Российской Федерации и Украины отметили, что на данном этапе они не могут принять каких-либо юридических обязательств, которые предусматривали бы сокращение такого периода времени в размере 10 лет. Они сослались на результаты неофициальных консультаций, проведенных с делегацией Дании, и выразили готовность дополнительно изучить этот вопрос. Они подчеркнули, что они придают большое значение этому вопросу и что решение может быть найдено в ближайшие месяцы. Делегация Мальты также заявила о том, что ее правительству, возможно, будет сложно принять предложение, предусматривающее установление периода времени в размере менее 10 лет.

11. Делегация Дании проинформировала Исполнительный орган о том, что она снимет свою оговорку с учетом невозможности достижения консенсуса по предложению о сокращении срока постепенного прекращения использования этилированного бензина. Она указала, что предложит вниманию Исполнительного органа на его специальной сессии, которая состоится в рамках Конференции министров "Окружающая среда для Европы", политическую декларацию по вопросу о постепенном прекращении использования

этилированного бензина. Она предложит правительствам, которые могли бы поддержать предложение о сокращении срока постепенного прекращения использования этилированного бензина, подписать эту декларацию по примеру декларации, сделанной по случаю принятия Софийского протокола 1988 года об ограничении выбросов окислов азота или их трансграничных потоков. Она распространила среди делегаций первый проект этой декларации и указала, что в ближайшие недели она направит всем делегациям проект декларации с просьбой представить замечания по нему.

12. Председатель проинформировал Исполнительный орган о результатах обсуждения Президиумом Исполнительного органа вопроса о ходе подготовки специальной сессии, которая состоится в Орхусе (Дания). Принимающие органы Дании зарезервировали первую половину дня 24 июня 1998 года (с 9 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин.) для заседания Исполнительного органа на уровне министров. В ходе этого заседания будут представлены проекты двух протоколов с целью их принятия. Будет также предложено принять проект декларации (см. пункт 13 ниже). Президиум предложил ограничить число основных заявлений, с которыми выступят министры, представляющие различные районы региона, охватываемого Конвенцией, т.е. новые независимые государства, центральную и восточную Европу, государства – члены Европейского союза и Северную Америку. Затем состоятся общие прения, которые планируется провести в достаточно сжатые сроки. Заседание завершится церемонией подписания этих двух протоколов министрами или должным образом аккредитованными правительственными должностными лицами. Протоколы будут открыты для подписания сразу после их принятия и будут оставаться открытыми для подписания в период до 25 июня в Орхусе и в последующий период – до 21 декабря 1998 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

13. Председатель также сообщил о предложении Президиума относительно подготовки декларации. Президиум намерен подготовить краткую декларацию, в которой основное внимание будет уделено двум новым протоколам, приоритетным направлениям будущей деятельности в области трансграничного загрязнения воздуха на большие расстояния и финансированию основных направлений деятельности в рамках этой работы. 9 апреля проект декларации на английском языке (возможно, вместе с ее неофициальным переводом на русский и французский языки) будет направлен главам делегаций в Исполнительном органе. Делегациям будет предложено направить в секретариат не позднее 30 апреля любые замечания, которые они хотели бы сделать. Затем, 15 мая, будет распространен пересмотренный проект. Председатель предложил делегациям установить с ним неофициальные контакты, когда он представит предложение по декларации на совещании глав делегаций в Исполнительном органе, которое состоится 22 июня 1998 года в Орхусе. На этом совещании будет завершена подготовка проекта декларации.

14. Председатель также проинформировал Исполнительный орган о том, что Президиум подготавливает письмо главам делегаций по вопросу о финансировании основной деятельности в рамках Конвенции. В этом письме будет содержаться некоторая справочная информация о сложном финансовом положении, в условиях которого осуществляются многие мероприятия по Конвенции. Письмо имеет своей целью предоставить делегациям

некоторую информацию, которую они могли бы довести до сведения своих министров или должностных лиц высокого уровня, участвующих в работе Конференции в Орхусе.

15. Исполнительный орган принял к сведению информацию, представленную его Председателем, и утвердил предложенную программу работы своей специальной сессии, которая состоится 24 июня 1998 года в Орхусе.

16. От имени Президиума Исполнительного органа Председатель Рабочей группы по воздействию г-н К. Булл (Соединенное Королевство) представил предложение по руководящим принципам и процедурам обнародования данных. Он пояснил, что это предложение было разработано на основе проекта, подготовленного Президиумом Рабочей группы по воздействию в соответствии с просьбой Исполнительного органа, высказанной на его пятнадцатой сессии (ЕСЕ/ЕВ.АІR/53, пункт 65 e)).

17. Несколько делегаций отметили, что это решение следует рассмотреть в свете международных норм, касающихся участия общественности в процессе принятия решений в области охраны окружающей среды и прав интеллектуальной собственности.

18. После краткого обсуждения Исполнительный орган принял решение 1998/4 о руководящих принципах и процедурах обнародования данных, содержащееся в приложении к настоящему докладу.

19. Секретариат проинформировал Исполнительный орган о том, что в настоящее время производится расчет размера обязательных взносов на 1999 год, предназначенных для финансирования осуществления Конвенции, и что соответствующая информация будет распространена в должное время. Секретариат также распространил среди делегаций вопросник по общему обзору стратегий и политики за 1998 год с тем, чтобы Стороны смогли своевременно ответить на него. В ближайшее время этот вопросник будет официально разослан Сторонам.

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

20. Исполнительный орган утвердил для общего распространения доклад о работе своей специальной сессии, состоявшейся 19 марта 1998 года.

Приложение

РЕШЕНИЕ 1998/4 О РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПАХ И ПРОЦЕДУРАХ
ОБНАРОДОВАНИЯ ДАННЫХ

1. Цель ориентированной на воздействие деятельности заключается в обеспечении транспарентного предоставления Сторонам наилучших имеющихся данных для переговоров.
2. Данные, используемые в ходе переговоров по протоколу, учитывающему многообразие загрязнителей и видов их воздействия, включая соответствующий анализ сценариев, могут быть получены заинтересованными Сторонами при условии наличия требуемых ресурсов. Данные о критических нагрузках, используемые при разработке моделей для комплексной оценки, могут быть получены в электронной форме в Координационном центре по воздействию.
3. Просьбы о предоставлении дополнительных данных следует направлять в секретариат, который препроводит их соответствующим национальным центрам связи или информационным центрам и надлежащим образом проинформирует соответствующий вспомогательный орган.
4. Сторонам и их национальным центрам связи/информационным центрам рекомендуется облегчать доступ к имеющимся данным. Это может предполагать необходимость выделения дополнительных финансовых средств или проведения совещаний по программам.
